

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Фирма HONATSU, под своей ответственностью, гарантирует, что данный двигатель прошёл тест на запуск, все системы исправны и отрегулированы.

Перечень работ по предпродажной подготовке лодочного двигателя

- 1. Удалить внешнюю консервацию и вымыть двигатель.
- 2. Проверить соответствие номеров товарно-сопроводительной документации паспортным данным двигателя.
- 3. Проверить наличие эксплуатационной документации, инструмента, комплектующих изделий и принадлежностей. Установить комплектующие изделия и принадлежности на место.
- 4. Проверить уровни и при необходимости довести до нормы:
 - масло в картере двигателя (для четырёх- тактовых двигателей);
 - масло в редукторе.
- 5. Проверить уровень и плотность электролита. При необходимости довести до требуемой температурно-климатической нормы.
- 6. Проверить и при необходимости отрегулировать:
 - фиксатор защиты запуска двигателя на ходу;
- 7. Проверить соединение фишек электропроводки.
- 8. Проверить состояние и крепление рулевого управления, винта, обратив особое внимание на затяжку гайки винта, и наличие шплинта. Убедиться, что все гайки на двигателе правильно и тщательно затянуты.
- 9. Проверить состояние лакокрасочного покрытия двигателя. Повреждения устранить.

ОТМЕТКА О ПРОВЕДЕНИИ ПРЕДПРОДАЖНОЙ ПОДГОТОВКИ

Дата
ФИО лица проводившего данные работы

Для определения года выпуска двигателя смотрите последние две буквы серийного номера вашего двигателя:

XD-2004

XE-2005

XF-2006

...

Перед работой с мотором, внимательно прочитайте руководство пользователя.

!ОПАСНО!: не соблюдение данных инструкций может привести к ранениям или смерти.

!ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!: не соблюдение данных инструкций может привести к ранениям или смерти.

!ВНИМАНИЕ!: не соблюдение данных инструкций может привести к ранениям, поломке прибора или порчи имущества.

АВАРИЙНЫЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ

Аварийный выключатель заглушит двигатель, когда штекер выключателя вытасчен. Эта линия может быть прикреплена к телу оператора, защищая от ранения пропеллером в случае его падения за борт.

Мы очень рекомендуем использовать аварийный выключатель. Случайная активация выключателя (например, в бурном море) может привести к потере баланса и даже падения за борт, или это может привести к потере энергии в бурном море, в сильном течении или при высоком ветре. Потеря управления во время стояния на якоре – другая потенциальная опасность.

Чтобы предотвратить такие опасные ситуации, 500 мм линия смотана и может быть растянута на 1300 мм.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Как оператор (водитель) лодки, вы ответственны за безопасность людей, находящихся на борту и за суда, находящиеся вокруг вас. Поэтому, вы должны владеть знаниями правильного управления лодкой, двигателем и аксессуарами. Чтобы изучить правильное обслуживание за двигателем, прочитайте эту инструкцию внимательно.

Очень трудно уклониться от движущейся лодки, когда человек плавает в воде, даже если лодка движется на маленькой скорости. Поэтому, когда ваша лодка находится в непосредственной близости от людей в воде, двигатель должен быть переключен в нейтральное положение или заглушен.

МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ СЕРЬЕЗНОЕ РАНЕНИЕ, ЕСЛИ ЧЕЛОВЕК В ВОДЕ ВХОДИТ В КОНТАКТ С ДВИЖУЩЕЙСЯ ЛОДКОЙ, КОЖУХОМ ТРАНСМИССИИ, ПРОПЕЛЛЕРОМ ИЛИ ЛЮБЫМ УСТРОЙСТВОМ ПРИКРЕПЛЕННЫМ НА ЛОДКЕ.

Оператор должен выполнять проверки безопасности и убеждаться, что все инструкции смазки и ухода выполнены для безопасной работы. Также оператор должен возвращать прибор в местный сервисный центр для периодического осмотра.

Периодический уход и правильное использование мотора уменьшит возможность возникновения проблем к минимуму.

УХОД

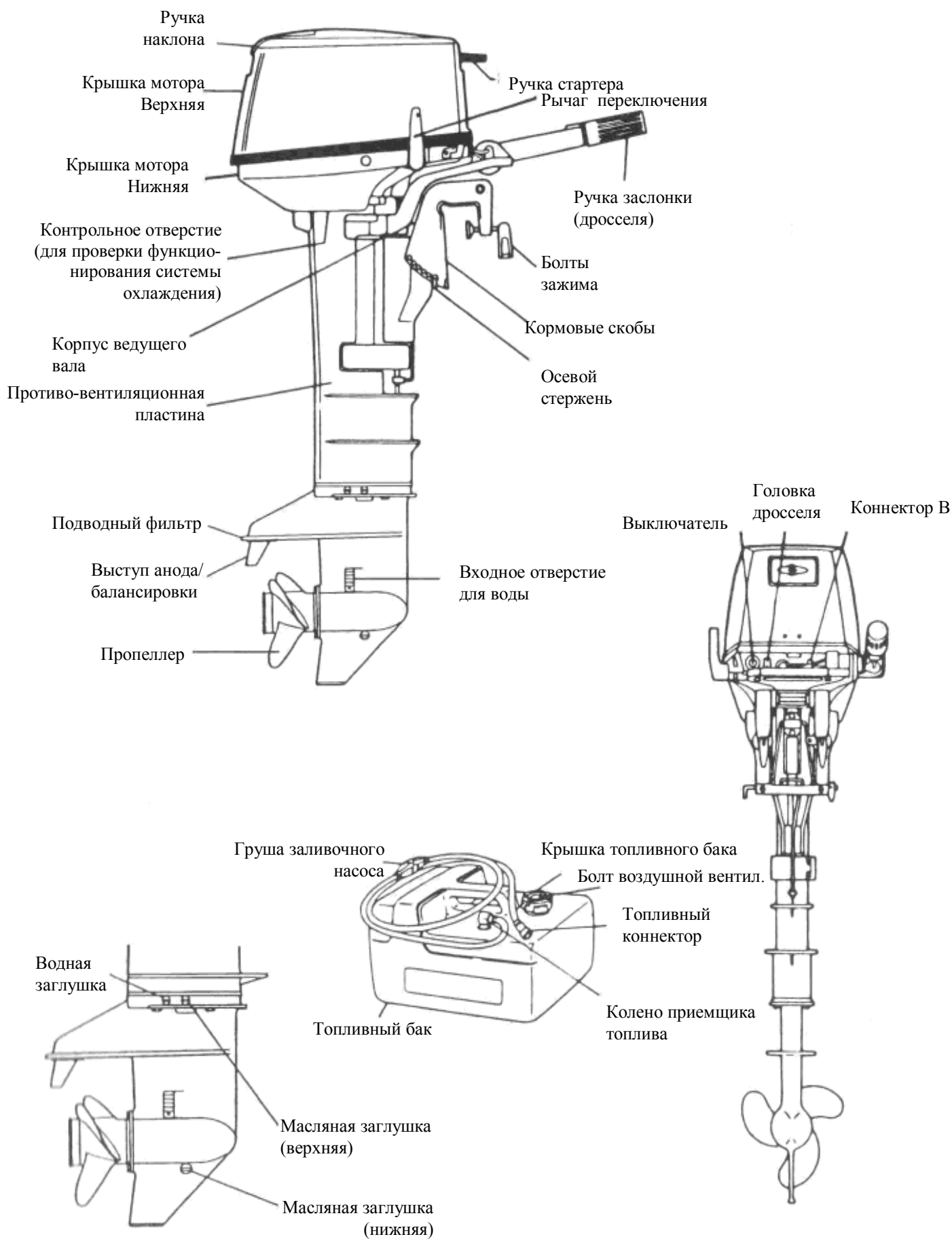
Как владелец этого мотора, вы должны выполнять процедуры ухода. Выполняйте и соблюдайте все инструкции, касающиеся смазки и ухода, также вы должны периодически проводить техосмотр в сервисном центре.

ОБСЛУЖИВАНИЕ, ЗАМЕНА ЧАСТЕЙ И СМАЗКИ

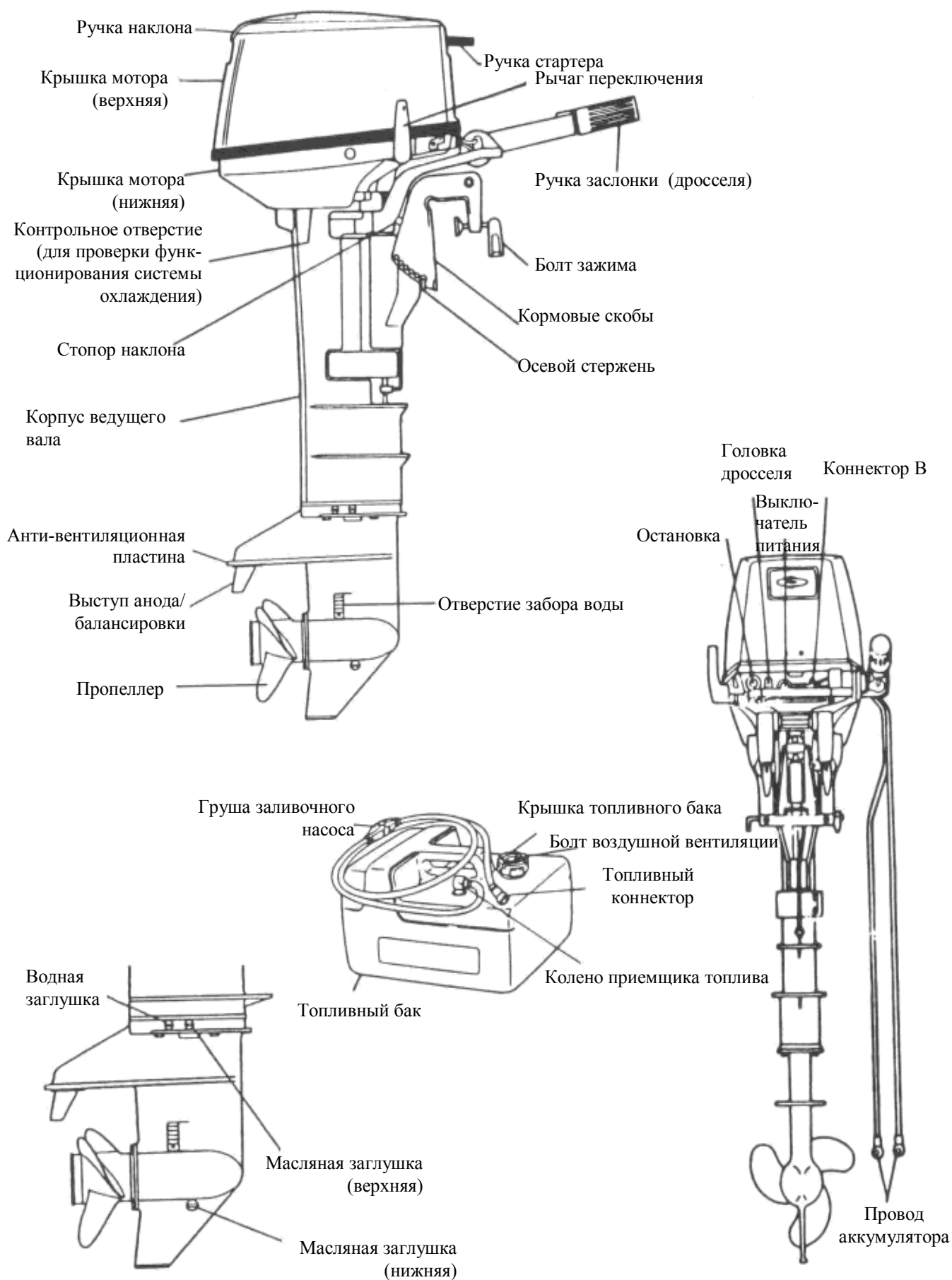
Только авторизированные сервисные центры TOHATSU должны выполнять осмотр этого прибора. Используйте только неподдельные части, смазки или рекомендуемые смазки (масла).

1. НАЗВАНИЯ ЧАСТЕЙ

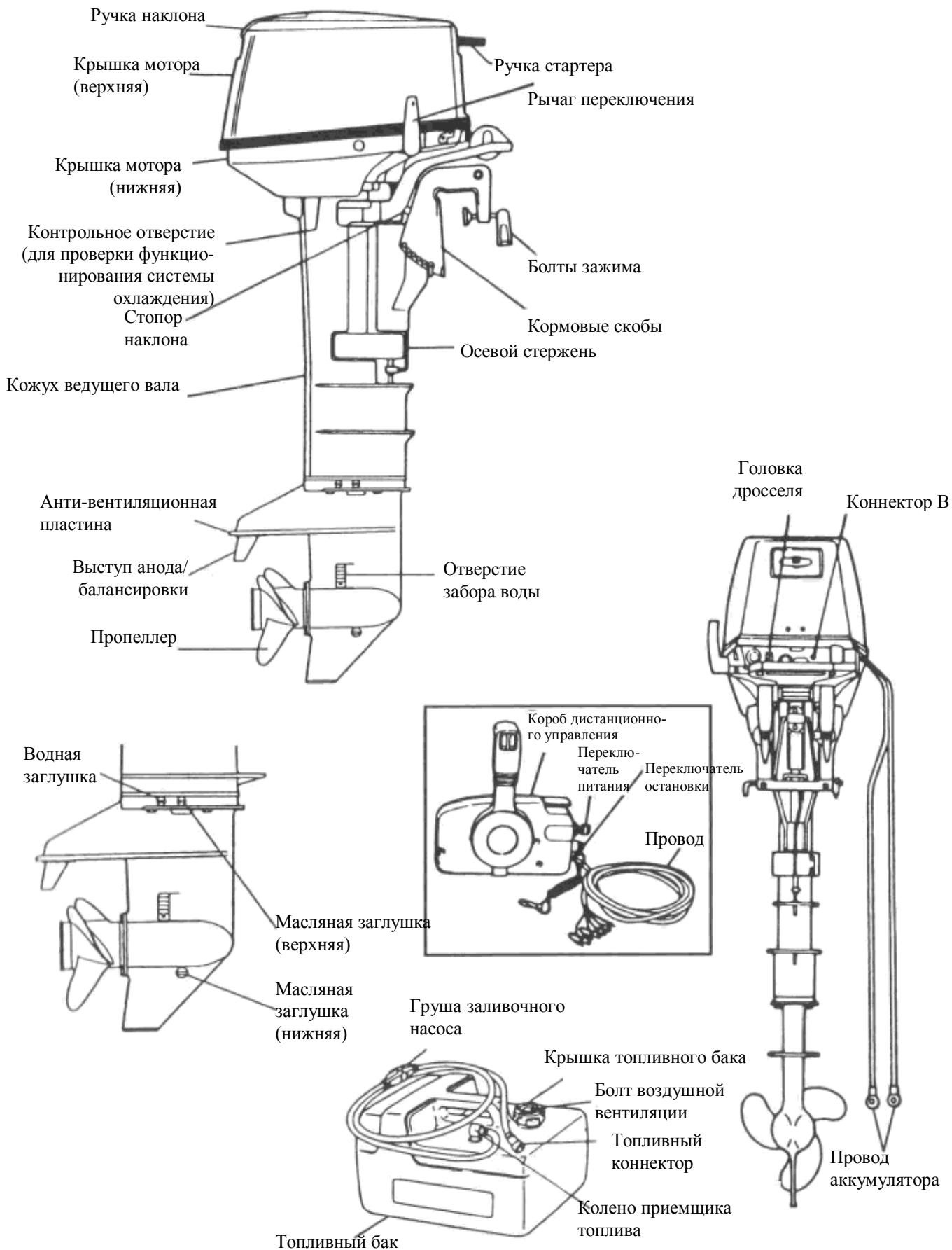
8В – 9.8В



8BEF – 9.8BEF



8ВЕР – 9.8ВЕР



2. УСТАНОВКА

!ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Большинство лодок сертифицировано в соответствии с их максимальными лошадиными силами, и это показано на табличке характеристик. Не оборудуйте вашу лодку навесным мотором, превосходящим это ограничение.

Не включайте двигатель, пока мотор не закреплен на лодке в соответствии с инструкциями, данными ниже.

2.1. УСТАНОВКА ДВИГАТЕЛЯ НА ЛОДКУ

1. Расположите над линией киля.

- Установите двигатель по центру лодки (рис 1).
- В случае установки двойного двигателя, расстояние между двигателями должно быть около 580 мм.

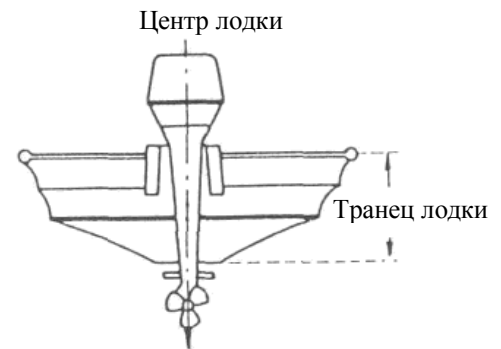


Рис 1

2. Подгонка транца лодки

Убедитесь, что анти-вентиляционная пластина мотора ниже поверхности воды при работе с широко открытой заслонкой (Рис 2).

Если вышеописанное состояние не может быть достигнуто из-за формы дна вашей лодки, то свяжитесь с дилером.



Рис 2

3. Чтобы прикрепить двигатель к лодке, затяните болты зажима, поворачивая их ручки. (Рис 3).

Закрепите тросом, кабелем, веревкой для предотвращения потери мотора.

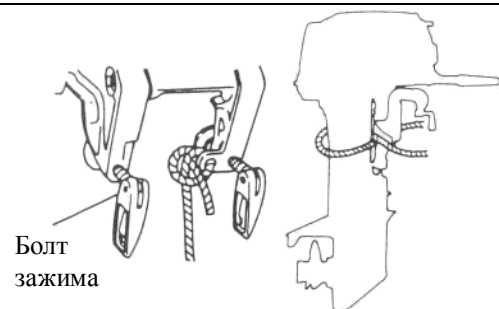


Рис 3

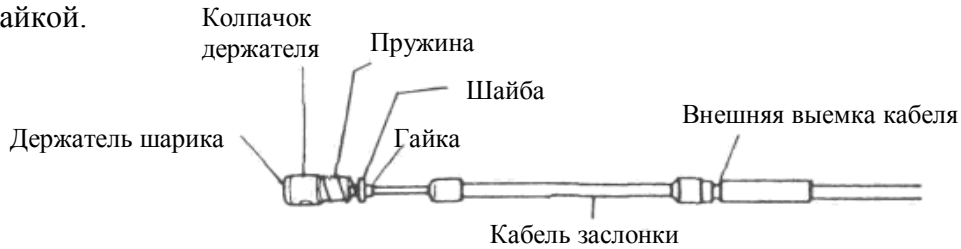
2.2. УСТАНОВКА УСТРОЙСТВ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ

Рекомендуется проконсультироваться с дилером насчет установки и настройки устройства дистанционного управления.

1. Установка кабелей дистанционного управления (сторона короба). Выполняйте инструкции из руководства пользователя, идущего с коробом дистанционного управления.
2. Установка короба дистанционного управления на вашу лодку. Выполняйте инструкции из руководства пользователя, идущего с коробом дистанционного управления.
3. Установка кабеля дистанционного управления (сторона двигателя) и комплект проводов (жгут проводов).

1) Прикрепление колпачка держателя и направляющей втулки В

- Сторона заслонки.... Прикрепите колпачка держателя к концу кабеля и зафиксируйте гайкой.

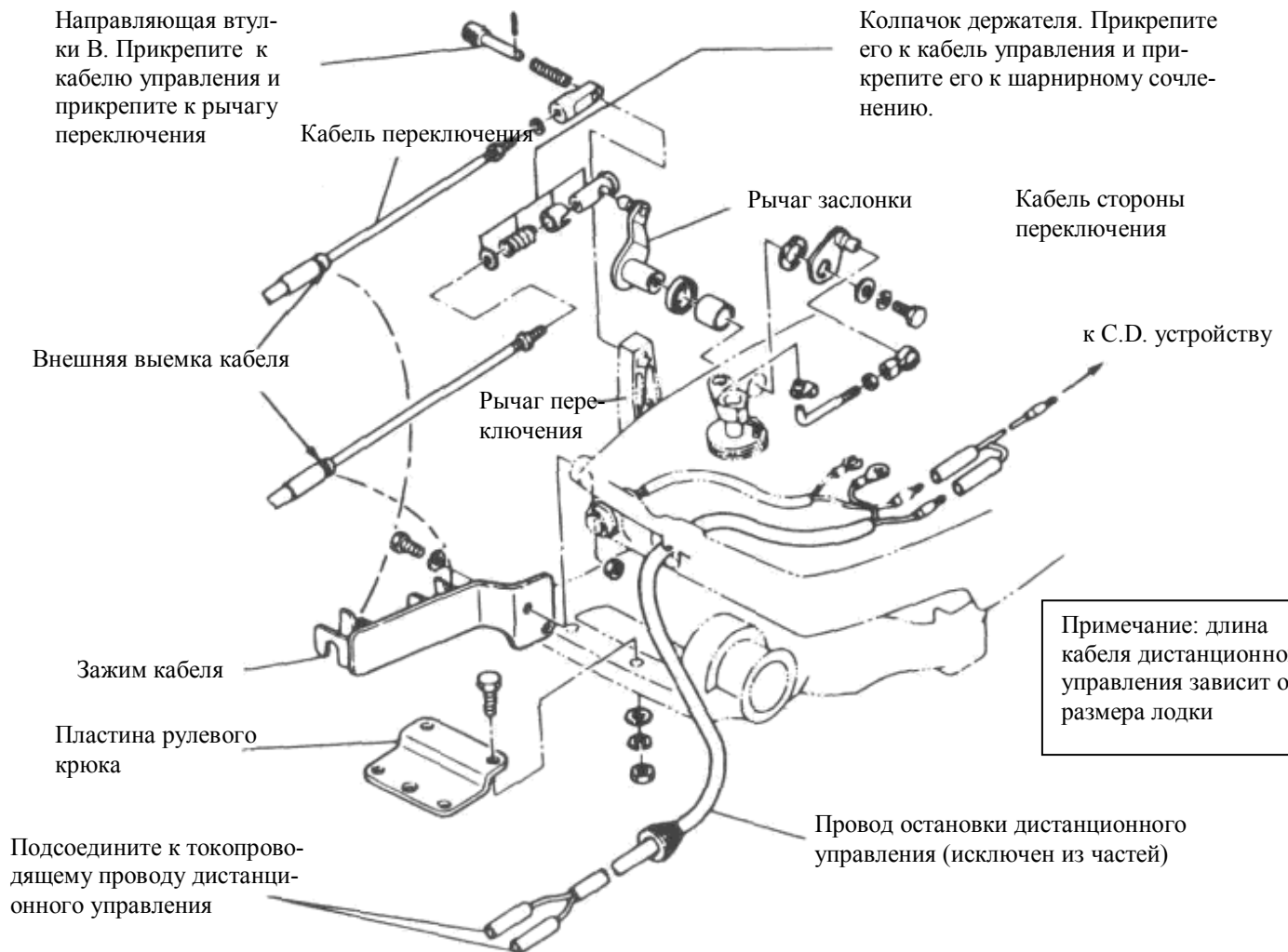


- Сторона переключения..... Прикрепите направляющую втулки В к концу кабеля и зафиксируйте ее гайкой.



2) Прикрепление кабеля дистанционного управления к двигателю.

- Сторона заслонки.... Установите кабель заслонки в кабельный зажим, а затем подсоедините колпачок держателя к шаровому шарниру рычага передвигчика.
- Сторона переключения.... Установите кабель переключения в кабельный зажим, а затем вставьте в Штырь блокировки в отверстие прикрепления рычага переключения, а затем поверните на 90°, чтобы заблокировать его.



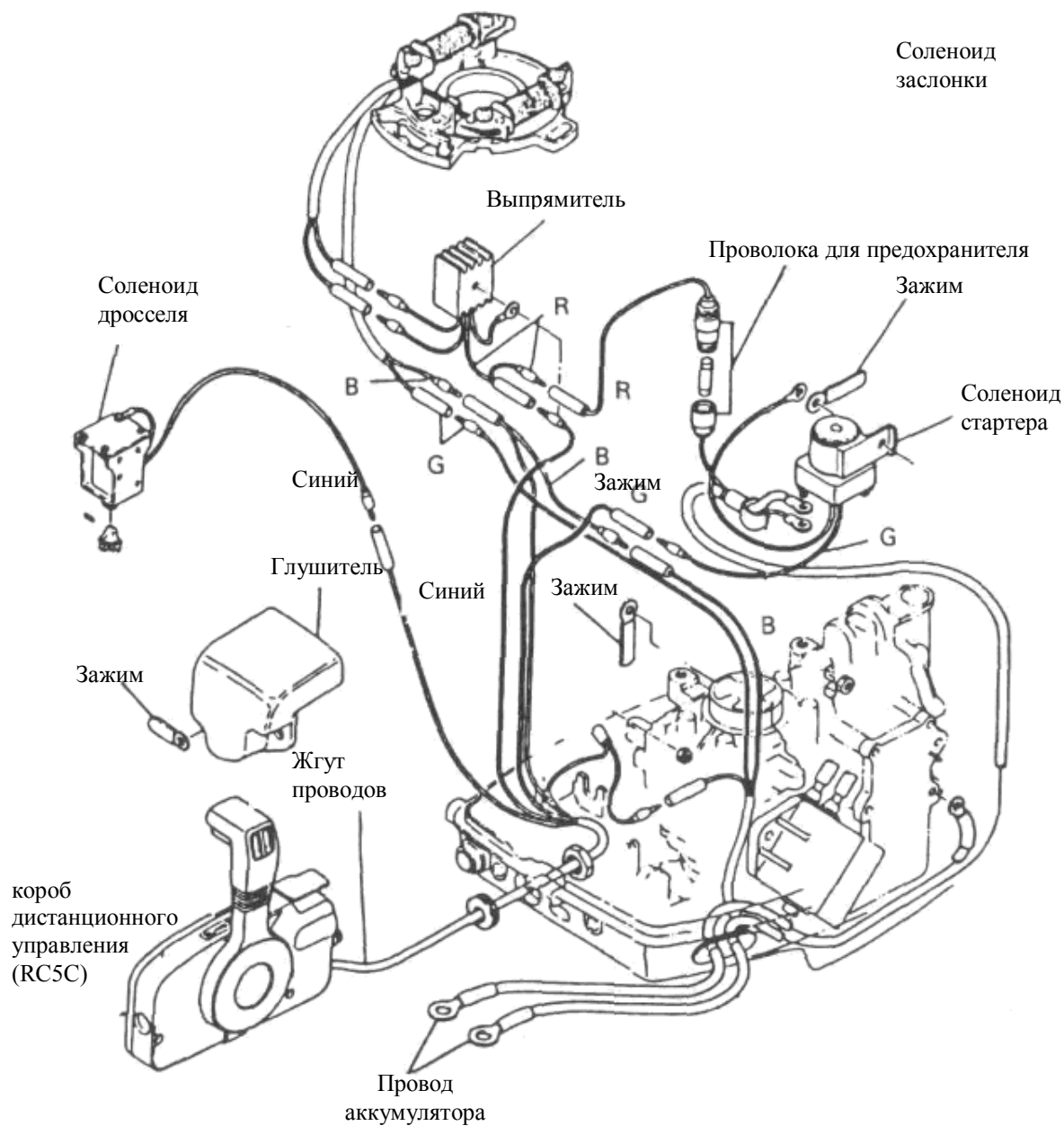
Примечание: установите рычаг управления в нейтральное положение и рычаг нейтрального нагрева в полностью закрытое положение.

Примечание:

Убедитесь, находится ли переключатель стороны двигателя в положении трансмиссии при переключении рычага управления на коробе дистанционного управления на его первую позицию вперед или назад (около 32°) и открыта ли полностью заслонка карбюратора при переключении рычага управления в нейтральное положение. Если нет, то настройте позицию держателя шарика.

3) Подсоединение жгута проводов.

- Пропустите жгут проводов от короба дистанционного управления через отверстие в верхней крышке мотора и подсоедините электрические терминалы, а затем зафиксируйте провода в соответствии с рисунком, данным ниже.



2.3. УСТАНОВКА АККУМУЛЯТОРА

1) Поставьте аккумулятор в удобное положение подальше от возможных брызг. Закрепите и коробку и аккумулятор.

(Рекомендуется использовать 12V аккумулятор с рекомендуемой емкостью 40Ан или выше.)

!ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Водородный газ вырабатывается при зарядке аккумулятора. Поэтому, держите аккумулятор в хорошо проветриваемом помещении при зарядке.

Электрические искры, сигареты и другие источники огня не должны находиться в зоне зарядки для предотвращения взрыва аккумулятора.

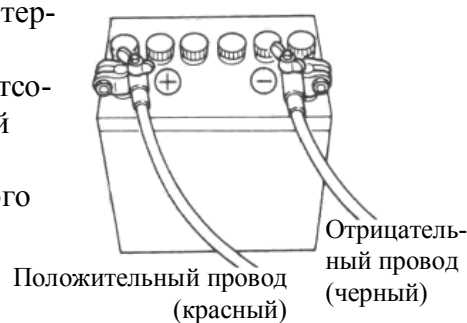
* Жидкость в аккумуляторе (электролит) содержит серную кислоту.

При попадании электролита на кожу, одежду и т.д., немедленно смойте обильным количеством воды и проконсультируйтесь с врачом. Всегда используйте очки безопасности и резиновые перчатки при обращении с аккумулятором.

Примечания:

1. Убедитесь, что провода аккумулятора не застряли между мотором и лодкой, при поворачивании и .д.
2. Стартер мотора может не работать, если провода неправильно подсоединены.
3. Правильно подсоедините (+) и (-) провода. Если нет, система зарядки повредится.
4. Не отсоединяйте провода аккумулятора от аккумулятора, пока работает двигатель, электрические части могут повредиться.
5. Всегда используйте полностью заряженный аккумулятор.

2) Подсоедините положительный провод (+) к положительному терминалу (+) аккумулятора, а затем подсоедините отрицательный провод (-) к отрицательному терминалу (-) аккумулятора. При отсоединении аккумулятора всегда снимайте сначала отрицательный провод (-). После подсоединения положительного провода (+), прочно закрепите колпачок на нем для предотвращения короткого замыкания.



3. ПРЕДОПЕРАЦИОННЫЕ ПОДГОТОВКИ

3.1. БЕНЗИН И МОТОРНОЕ МАСЛО

!ОПАСНО!

Присутствуют испарения бензина, случайная искра может вызвать взрыв или пожар.

- Не курите около бензина.
- Не переполняйте бензин. Если бензин разлит, вытрите его немедленно.
- Остановите двигатель перед заполнением бензина в топливный бак.

Требуемые типы бензина

Рекомендуется использовать неэтилированный бензин, с минимальным октановым числом 87. (91 на основе метода исследования октанового числа)

Примечание: Использование низкокачественного бензина укорачивает срок службы двигателя, а также вызывает проблемы с запуском и другие проблемы мотора.

Примечания:

1. Бензин, содержащий спирт (метанол (метил) или этанол (этил)), ацетон или бензол может вызвать:

- Износ или поломку подшипника, цилиндра, клапана и колец клапана.
- Коррозию металлических частей.
- Ухудшение резиновых или пластиковых частей
- Проблемы с запуском, зажиганием и другими проблемами мотора.

2. Не используйте бензин, содержащий более 10% этанола или более 5% метанола.

3. Повреждения, причиненные использованием бензина, содержащего спирт, ацетон или бензол не покрываются гарантией.

Моторное масло

Используйте оригинальное масло или другое рекомендуемое масло, типа TCW3. Мы не рекомендуем использовать другое двух тактовое моторное масло.

Внимание!: Не смешивайте разные марки масла. Смешивание масел разных марок или типов может вызвать загустение, что заблокирует фильтра. Это может вызвать серьезное повреждение двигателя из-за нехватки смазки.

Соотношение смешивания (50:1)

Неэтилированный бензин 50: оригинальное моторное масло
или

рекомендуемое масло (TCW3) 1

Примечание: Вы должны обкатать двигатель, дав ему поработать 10 часов с соотношением смешивания 25:1.

(Использование низкокачественного бензина может вызвать сокращение службы мотора, а также проблемы с запуском и другие проблемы мотора.)

3.2. ОБКАТКА

ВНИМАНИЕ!
ЗАПРЕЩАЕТСЯ ОБКАТКА МОТОРА В БОЧКЕ ИЛИ ПОДОБНОЙ ЕМКОСТИ. ОБКАТКУ НЕОБХОДИМО ПРОИЗВОДИТЬ ТОЛЬКО В ОТКРЫТЫХ ВОДОЕМАХ!

ВНИМАНИЕ!

ПРАВИЛА ОБКАТКИ ДВИГАТЕЛЯ

Правильная обкатка двигателя обеспечит Вашему двигателю долгие годы бесперебойной работы и максимальную отдачу мощности.

Пожалуйста, будьте предельно внимательны и терпеливы при выполнении операции по обкатки Вашего двигателя:

- Для обкатки залейте смесь из бензина марки АИ-92 и двухтактного масла TOHATSU SUPER GOLD в пропорции 1 литр масла на 25 литров бензина (25:1), в топливный бак.
- После 10 часов обкатки двигателя, смесь готовится из расчёта 1 литр масла на 50 литров бензина (50:1)

Выполняйте операцию обкатки, смотря на следующую контрольную таблицу.

Метод обкатки

Время	Открытие заслонки	Условия работы
0 мин	Малый газ (Продолжительность 10 минут)	Движение на минимальной скорости или холостой ход
Через 10мин	Откройте заслонку газа на	Движение без нагрузок,

	половину (средний газ) (Продолжительность 50 минут)	обороты двигателя около 2500-3000 об/мин
Через 1 час после предыдущих двух этапов	Откройте заслонку газа не более чем на $\frac{3}{4}$ (немного больше среднего) (Продолжительность 1 час)	Движение с оборотами 3000-3500 об/мин Через каждые 10 минут работы на данном этапе в течение 1 (одной) минуты давайте полный газ
Через 2 часа работы	Откройте заслонку газа на $\frac{3}{4}$ (немного больше среднего) (Продолжительность этого этапа 8 часов)	Движение с оборотами 3500-3400 об/мин Через каждые 10 минут работы на данном этапе в течение 2 (двух) минут давайте полный газ
10 час		Обычная работа

4. РАБОТА С МОТОРОМ

4.1. ЗАПУСК

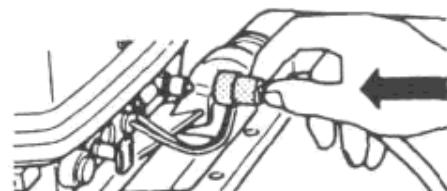
!ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Подсоедините аварийный выключатель к вашей талии или одежде. Двигатель остановится, если крюк аварийного выключателя отцепится от двигателя.

Примечания:

- Двигатель не запустится, пока этот выключатель не будет правильно подсоединен и заблокирован заранее.
- Не запускайте двигатель без охлаждающей воды.

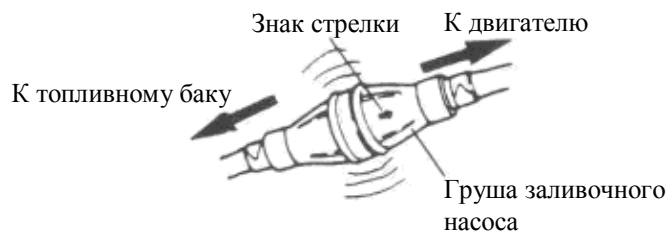
1. Прикрепите топливный коннектор к коннектору двигателя. Значок стрелки на груше заливочного бака должна указывать на мотор.



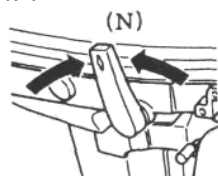
2. Ослабьте болт воздушной вентиляции на крышке топливного бака.



3. Подайте бензин в карбюратор, сжимая грушу заливочного насоса, пока она не затвердеет.



8B/9,8B и EF min



4. Переключите рычаг переключения в нейтральное положение.

Убедитесь, что рычаг находится в нейтральном положении при запуске двигателя. Эта модель обеспечена функцией, предотвращающей запуск в положении защиты трансмиссии.

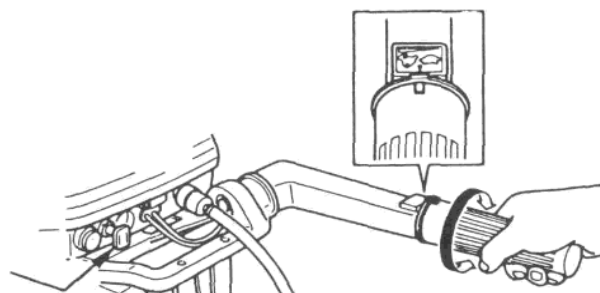
!ВНИМАНИЕ!

Если мотор каким-то образом заводится в положении трансмиссии, не используйте его. Свяжитесь с авторизованным дилером.

5. Поворачивайте ручку заслонки, пока знак на ручке не укажет на треугольный знак на рулевой ручке.

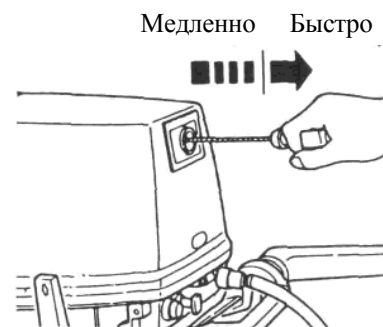
6. Вытащите головку дросселя на всю длину.

(Операция дросселя не необходима, когда двигатель теплый).

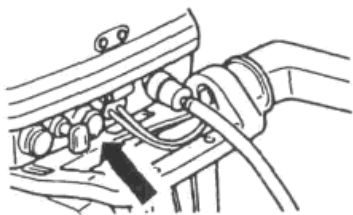


8B/9.8B min

7. Медленно вытаскивайте ручку стартера, пока не почувствуете сопротивление. Затем потяните быстро.



EF тип

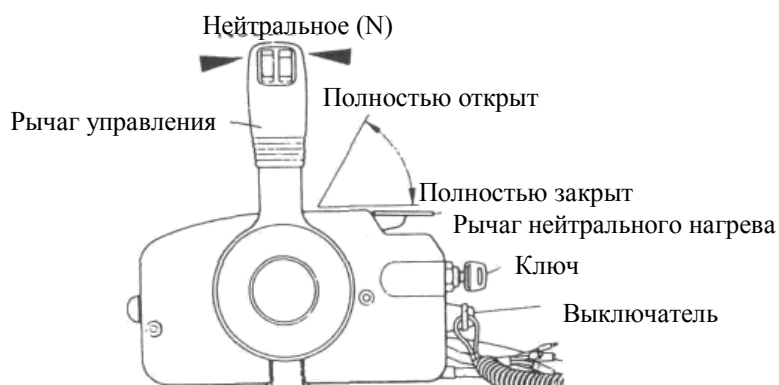


7. Нажмите на кнопку включения стартера.
8. Перестаньте нажимать на кнопку, когда мотор завелся.

Примечание: Если вы используете головку дросселя для запуска двигателя, то задвиньте ее обратно внутрь, когда двигатель завелся.

EP тип

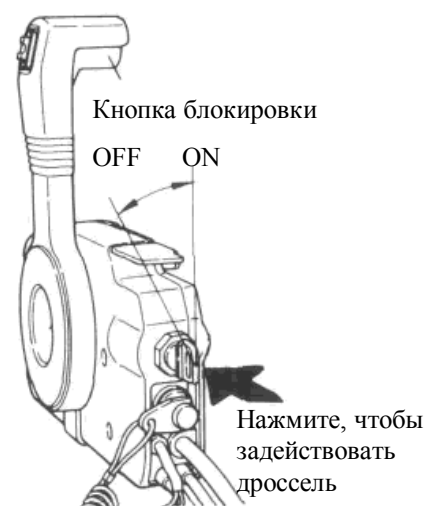
4. Вставьте ключ.
5. Установите рычаг управления в нейтральное положение. Поднимите рычаг нейтрального нагрева.



6. Поверните ключ на позицию START. Затем, непрерывно нажимайте на ключ, чтобы задействовать дроссель.

Примечание: Если двигатель теплый, задействование дросселя не необходимо.

7. Перестаньте нажимать на ключ, когда двигатель завелся. Ключ вернется в исходную позицию автоматически.



Примечание: Рычаг нейтрального нагрева не может быть поднят. Когда рычаг управления находится в положении хода вперед или назад.

Примечание:
Типы EF и EP

- Продолжительная работа стартера сокращает срок службы аккумулятора и стартера мотора. Оперировать стартером максимум 3 секунды. Если двигатель не запускается, подождите 5 секунд перед повторной попыткой.
- Не активируйте стартер мотора после запуска двигателя.

Если стартер не срабатывает

- Снимите верхнюю крышку мотора и стартер обратной отдачи, а затем потяните веревку стартера рукой.
- Используйте 10 мм торцовый ключ, как ручку для веревки.



!ВНИМАНИЕ!

Будьте осторожны с вашей одеждой и другими предметами, чтобы они не запутались в веревке или других частях мотора.

Для предотвращения застревания одежды в двигателе, не прикрепляйте стартер обратной отдачи обратно после запуска мотора с использованием веревки стартера, но не забудьте поставить обратно крышку мотора.

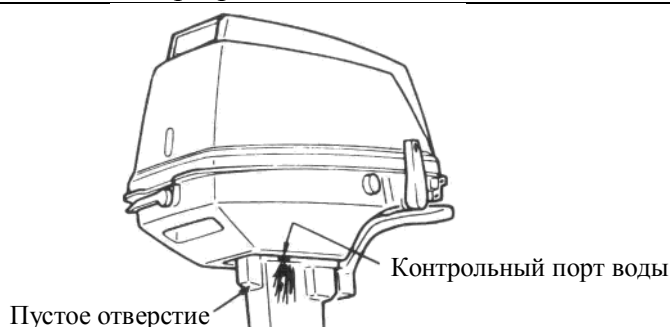
Не медленно свяжитесь с сервисным центром по достижению берега.

4.2. РАЗОГРЕВ ДВИГАТЕЛЯ

Разогрейте двигатель на низких скоростях около трех минут. Это позволит смазочному маслу пройти через все части двигателя. Оперирование двигателем без разогрева укорачивает срок службы двигателя.

Убедитесь, что охлаждающая вода выходит из контрольного отверстия проверки функционирования системы охлаждения мотора (контрольный порт), при разогреве двигателя.

Примечание: Если двигатель долго работает без воды, выливающейся из контрольного порта или пустого отверстия, то он может перегреться.



Скорости двигателя

Холостая скорость после разогрева.

Модель	С сцеплением	Без сцепления
8В	750 об/мин	950 об/мин
9,8В	750 об/мин	950 об/мин

ВЫБОР ПРОПЕЛЛЕРА

Пропеллер должен выбран так, чтобы об/мин двигателя при плавании с широко открытой заслонкой, были в рекомендуемом диапазоне.

Модель	Диапазон об/мин с широко открытой заслонкой
8В	4.500-5.500 об/мин

9,8В

5,000-6,000 об/мин

Оригинальные пропеллеры перечислены в ТАБЛИЦЕ ПРОПЕЛЛЕРОВ в конце инструкции.

4.3. ХОД ВПЕРЕД И НАЗАД

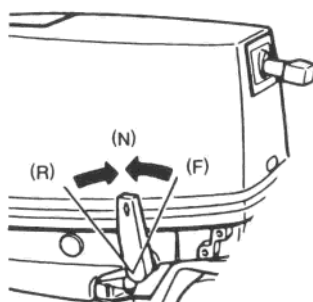
!ВНИМАНИЕ!

Может быть опасно пытаться переключить на высокой скорости двигателя.

Замедлите на траловую или холостую скорость перед переключением.

Примечание: Не увеличивайте скорость двигателя выше обычной при ходе назад.

8В/9,8В и EF тип



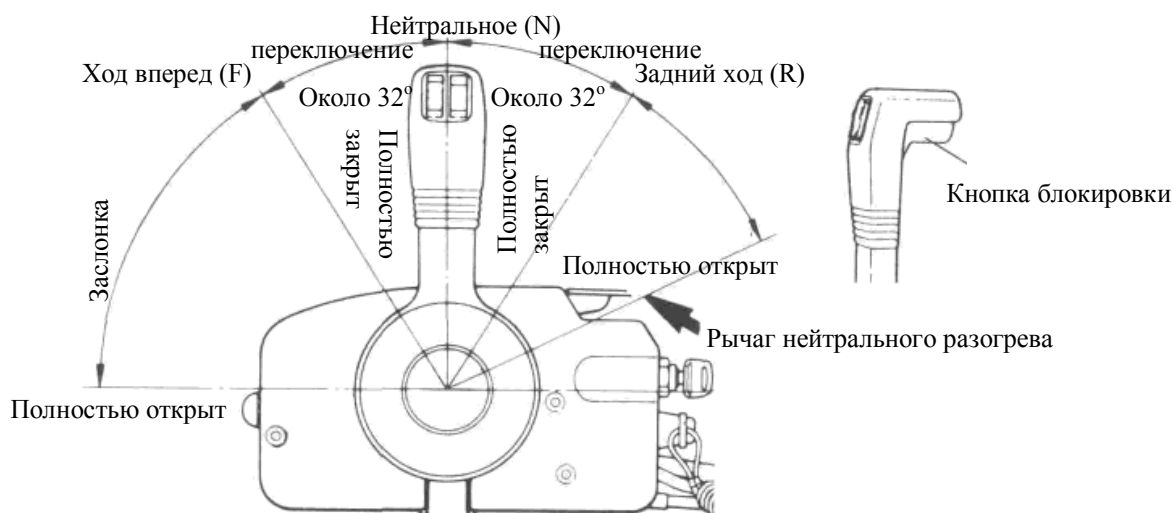
(1) Ход вперед.

Поверните ручку заслонки, чтобы уменьшить скорость двигателя. Когда двигатель достигнет траловой скорости, быстро потяните рычаг переключения на позицию хода вперед.

(2) Ход назад.

Также как и при переключении вперед, уменьшите скорость двигателя, когда двигатель достигает траловой скорости, быстро нажмите рычаг переключения в положение заднего хода.

EP тип



(1) Вперед.

Быстро нажмите рычаг управления на позицию Вперед (F) на около 32°, где подсоединена трансмиссия, одновременно нажимая кнопку блокировки, находящуюся снизу ручки рычага управления. Дальнейшее переключение откроет заслонку.

(2) Назад

Быстро потяните рычаг управления на позицию назад (R) на около 32°, где подсоединена трансмиссия, одновременно нажимая кнопку блокировки, находящуюся снизу ручки рычага управления. Дальнейшее переключение откроет заслонку.

Примечание:

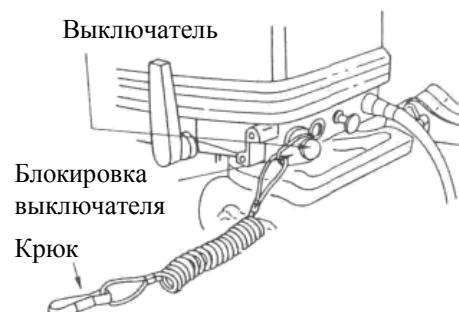
- рычаг управления не активируется, пока рычаг нейтрального нагрева не будет в полностью закрытой позиции.

- Не увеличивайте скорость двигателя без необходимости, при работе с рычагом нейтрального нагрева.

4.4. ОСТАНОВКА

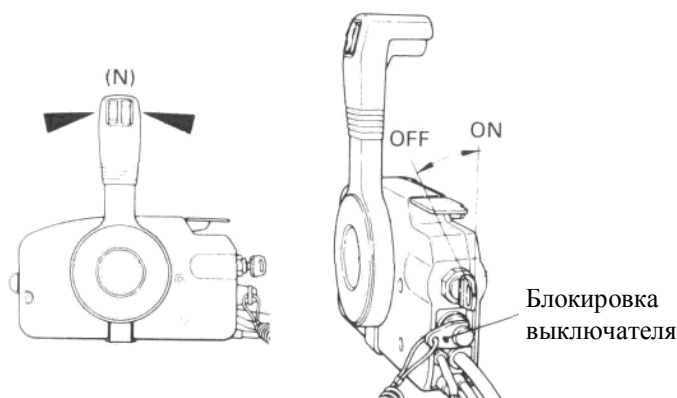
8B/9,8B и EF тип

1. Поверните ручку заслонки на позицию малой скорости.
2. Установите рычаг переключения в нейтральное положение. Дайте двигателю поработать 2-3 минуты на холостых оборотах, если двигатель работал на полной скорости.



EP тип

1. Установите рычаг переключения в нейтральное положение и дайте двигателю поработать на холостых оборотах 2-3 минуты.
2. Поверните ключ на позицию OFF или вытяните блокиратор выключателя.



Примечания:

- После остановки двигателя, закройте болт воздушной вентиляции на крышке топливного бака.
- Отсоедините топливный коннектор двигателя от топливного бака.
- Отсоедините провод аккумулятора двигателя типа EF или EP, если мотор не будет использоваться более 3 дней.

4.5. УГОЛ РАВНОВЕСИЯ

Угол равновесия навесного мотора может быть настроен для соответствия угла кормы и условий загрузки. Выберите соответствующий угол для мотора так, чтобы анти вентиляционная пластина была параллельна поверхности воды во время операции.

- Правильный угол равновесия. Позиция осевого стержня правильная, если лодка горизонтальна во время операции (Рис 1).
- Неправильный угол равновесия. Установите осевой стержень ниже, если нос лодки поднимается, вызывая сильную килевую качку или нестабильный ход по прямой (Рис 2).
- Неправильный угол равновесия. Установите осевой стержень выше, если нос лодки опускается под волну (Рис 3).

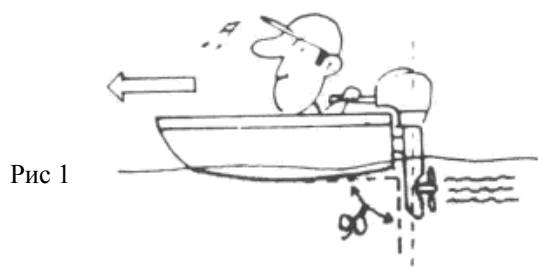


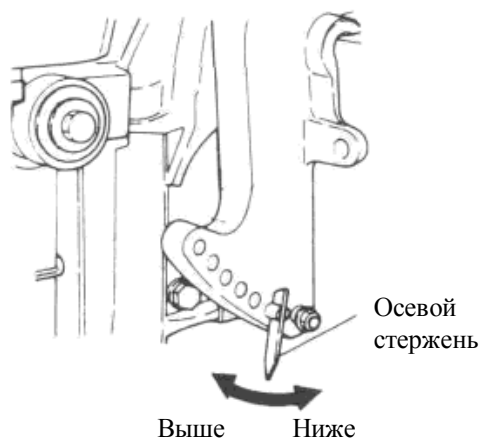
Рис 1



Рис 2



Рис 3



4.6. НАКЛОН ВВЕРХ, НАКЛОН ВНИЗ

!ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

При наклоне вверх или вниз, не кладите руку между шарнирной скобой и кормовой скобой. Наклоняйте навесной мотор вниз медленно.

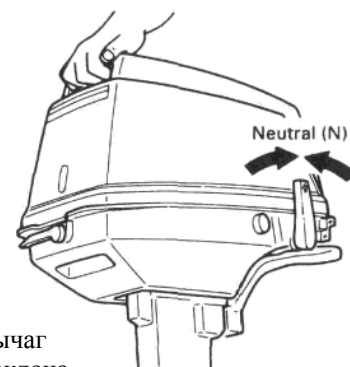
Примечание: остановите двигатель перед наклоном вверх.

(1) Наклон вверх

Нажимайте на рычаг блокировки реверса, пока он не остановится. (Это позиция наклона вверх). Теперь, наклоните двигатель до конца вверх, пока он не блокируется в положении.

(2) Наклон вниз

Тяните рычаг блокировки реверса вверх, пока он не остановится. (Это позиция наклона вниз). Теперь, немного поднимите двигатель, а затем дайте гравитации понизить его.



Рычаг наклона

Позиция наклона вверх
Позиция работы на мелководье

5.7. ОПЕРАЦИЯ НА МЕЛКОВОДЬЕ

!ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

При операции мелководья, не кладите руку между шарнирной скобой и кормовой скобой. Наклоняйте навесной мотор вниз медленно.

Примечание: замедлитесь на траловую скорость, и переключитесь на нейтральное положение перед операциями мелководья.

(1) Позиция работы на мелководье: с рычаг переключения в нейтральной позиции или позиции хода вперед, наклоните мотор медленно примерно на 40°, затем опускайте мотор, он автоматически установится в позицию работы на мелководье.

(2) Позиция обычной работы:

Наклоните мотор вверх, примерно на 15°, затем медленно опустите мотор в позицию обычной работы.

Рычаг наклона



Позиция работы на мелководье

!ВНИМАНИЕ!

- Убедитесь, что входное отверстие для воды находится под водой все время и вода непрерывно выливается из контрольного порта охлаждающей воды.
- Двигатель должен работать медленно при использовании режима мелководья. Работа на высоких скоростях может привести к потере управления и т.д.
- Убедитесь, что мотор не задевает дно особенно при заднем ходе.

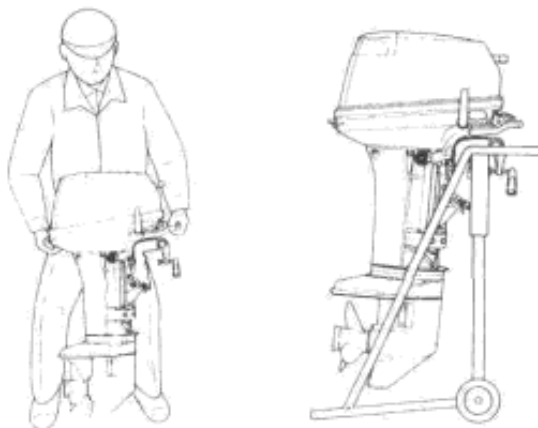
5. СНЯТИЕ И ПЕРЕНОСКА МОТОРА

5.1. СНЯТИЕ МОТОРА

1. Остановите двигатель.
2. Отсоедините коннектор топливной трубы, кабели дистанционного управления и провода аккумулятора с мотора.
3. Снимите мотор с корпуса и полностью высушите воду из корпуса трансмиссии.

5.2. ПЕРЕНОСКА МОТОРА

При переноске мотора, держите его вертикально.

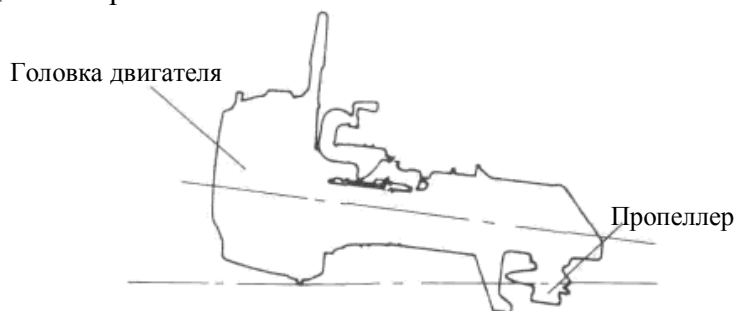


Примечание: Если вы переносите мотор горизонтально, держите головку двигателя выше пропеллера.

5.3. ХРАНЕНИЕ МОТОРА

Храните мотор в вертикальном положении.

Примечание: Если вы храните мотор в горизонтальном положении, кладите его на землю ручками, смотрящими вверх.

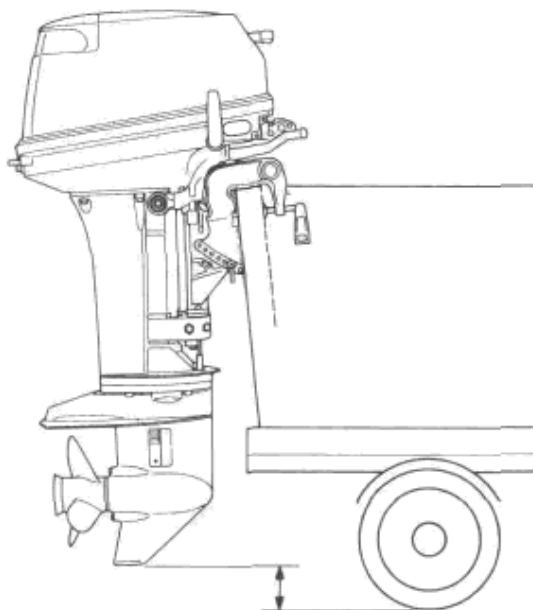


6. ПЕРЕВОЗКА

!ВНИМАНИЕ!

При перевозке мотора, установленного на лодку, он должен быть в рабочем состоянии (вертикально), полностью наклоненный вниз. Перевозка мотора в наклоненном вверх состоянии может повредить лодку, мотор и т.д..

Если перевозка мотора в полностью наклоненном вниз состоянии невозможна, закрепите мотор прочно, используя подручные средства.



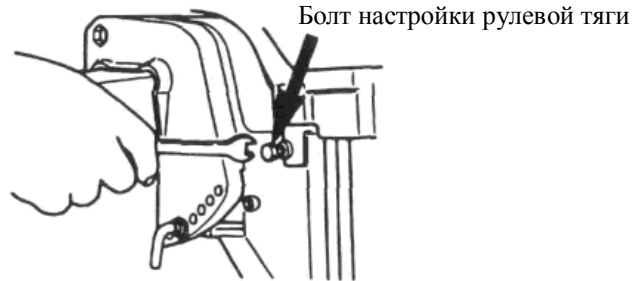
7. НАСТРОЙКА

Рулевое трение

Рулевое трение может быть настроено в соответствии с вашими предпочтениями путем поворота рулевого болта.

Для тяжелого руления..... Поверните по часовой стрелке

Для легкого руления..... Поверните против часовой стрелки.

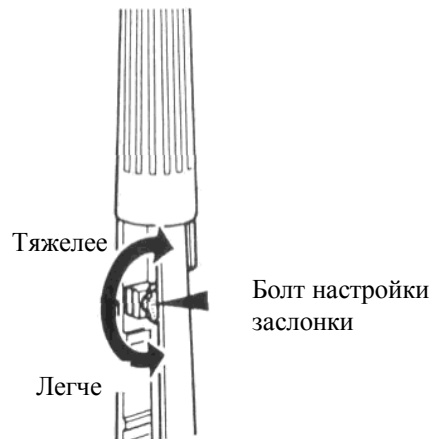


Примечание:

Болт настройки руля используется для скользящей нагрузки руля, но не для фиксации руля. При чрезмерном закручивании болта может произойти поломка шарнирной скобы.

8.2. РУЧКА ЗАСЛОНКИ

Настройка трения ручки заслонки может быть выполнена болтом настройки заслонки.

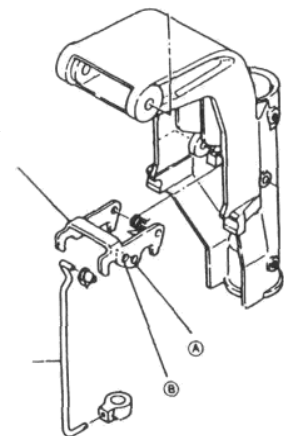


8.3. ФИКСАЦИЯ РЕВЕРСА

- Рычаг переключения обычно фиксирован в положении реверса (R) (провод фиксации реверса в позиции А).
- При блокировке рычага переключения в реверсе (R) и нейтральном положении (N), переместите провод фиксации реверса с позиции А на позицию В.

Фиксация реверса

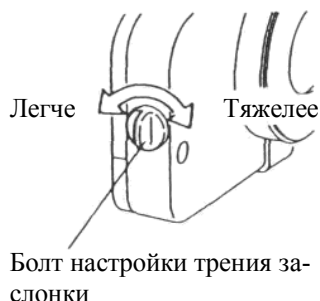
Провод фиксации реверса



8.4. НАГРУЗКА РЫЧАГА ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ

(Болт настройки трения заслонки)

Чтобы настроить нагрузку рычага дистанционного управления, поверните болт настройки трения заслонки спереди короба дистанционного управления. Поворачивайте по часовой стрелке, чтобы увеличивать загрузку и против часовой стрелки, чтобы уменьшить его.

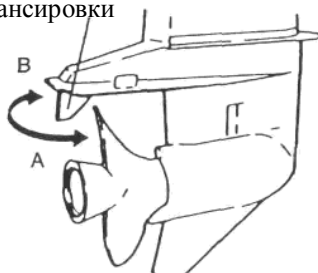


8.4. НАСТРОЙКА ВЫСТУПА БАЛАНСИРОВКИ

Если вы не можете получить плавание по прямой, настройте выступ балансировки, расположенный под антивентиляционной пластиной.

- Если лодка уклоняет курс вправо, направьте выступ в сторону А.
- Если лодка уклоняет курс влево, направьте выступ в сторону В.

Выступ балансировки



Примечания:

- Этот выступ также действует, как анод, предотвращая электролитическую коррозию. Поэтому не красьте и не смазывайте жиром эту часть.
- После настройки, крепко затяните выступ балансировки, зафиксировав болт.
- Проверяйте затянутость болта и выступа балансировки через регулярные интервалы. Из-за коррозии, выступ балансировки изнашивается со временем.

8. ПРОВЕРКА И УХОД

Уход за вашим навесным мотором

Чтобы держать мотор в хорошем рабочем состоянии, очень важно, чтобы вы выполняли операции ежедневного и периодического ухода.

!ВНИМАНИЕ!

- Ваша личная безопасность и безопасность ваших пассажиров зависит от того, насколько хорошо вы ухаживаете за мотором.
- Интервалы проверок в этой инструкции даны в соответствии с использованием мотора в нормальных условиях. Если вы используете мотор в суровых условиях, проверки должны выполняться через более короткие интервалы.
- Мы настоятельно рекомендуем вам использовать только оригинальные запасные части для вашего навесного мотора.

8.1. ЕЖЕДНЕВНЫЙ ОСМОТР

Выполняйте следующие проверки перед или после использования.

Часть	Что проверить	Действие
Топливная система	<ul style="list-style-type: none">• Проверьте количество топлива в баке.• Проверьте мусор или воду в топливных фильтрах.• Проверьте резиновые шланги на предмет протечки топлива.	Пополните Очистите Замените.
Электрооборудование	<ul style="list-style-type: none">• Убедитесь, что функции главного выключателя работают нормально.• Убедитесь, что уровень электролита аккумулятора и плотность в норме.• Проверьте ослабления соединений на терминеале аккумулятора.• Убедитесь, что функции выключателя работают нормально и убедитесь, что блокировочная пластина.• Проверьте провода на предмет ослаблений и повреждений.• Проверьте свечи на предмет загрязнений, износа и нагара.	Замените Пополните или зарядите. Затяните. Замените или отремонтируйте. Исправьте или замените. Очистите или замените.
Система заслонки	<ul style="list-style-type: none">• Убедитесь, что соленоид дросселя и клапан карбюратора работают нормально.• Убедитесь, что карбюратор и магнит работают нормально при поворачивании ручки заслонки, и проверьте кабели на предмет ослабления.	Замените. Исправьте.
Стартер обратной отдачи	<ul style="list-style-type: none">• Проверьте веревки на предмет износа и повреждения.• Проверьте зацеп.	Замените. Исправьте и замените.
Сцепление и система пропеллера	<ul style="list-style-type: none">• Убедитесь, что сцепление включается правильно при работе с рычагом переключения и дистанционным управлением.• Визуально осмотрите пропеллер.• Проверьте, что гайка пропеллера затянута и штырь на месте.	Настройте Замените.
Установка мотора	<ul style="list-style-type: none">• Проверьте все болты, прикрепляющие мо-	Затяните.

	<p>тор к лодке.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Проверьте установку осевого штыря. 	
Охлаждающая вода	<ul style="list-style-type: none"> • Убедитесь, что охлаждающая вода выливается из контрольного порта после запуска мотора. 	
Инструменты и запчасти	<ul style="list-style-type: none"> • Убедитесь, что у вас есть инструменты и запасные части для замены свечей, пропеллера и т.д. • Убедитесь, что у вас есть запасная веревка. 	
Рулевые устройства	<ul style="list-style-type: none"> • Проверьте работу рулевой ручки и дистанционного управления. 	
Другие части	<ul style="list-style-type: none"> • Проверьте, что анод установлен правильно. • Проверьте анод на предмет коррозии и деформации. 	Почините или замените.

А. Мойка

После работы мотора в море или грязной воде, или перед длительным хранением, промойте корпус и системы охлаждения свежей пресной водой.

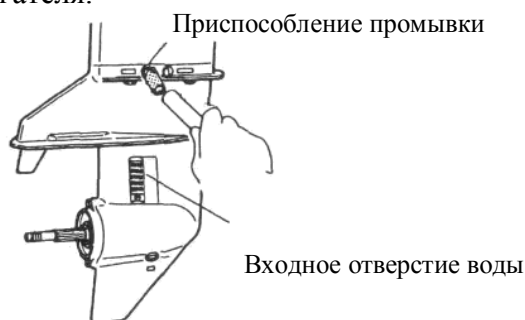
!ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Перед промывкой, снимите пропеллер.

!ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Никогда не запускайте и не работайте с двигателем внутри помещения, которое не проветривается. Выхлопные газы содержат угарный газ, газ без цвета и без запаха, который смертельно опасен при длительном вдыхании.

- Снимите водную заглушку с мотора, и закрутите адаптер шланга. Подсоедините другой конец шланга к устройству промывки (крану например). (Залепите водный и подводный фильтры, находящиеся на корпусе трансмиссии, лентой)
- С рычагом переключения, установленным на нейтральное положение (N), дайте двигателю поработать на низкой скорости, промывая систему охлаждения, чтобы вся морская вода и грязь была вымыта из двигателя.



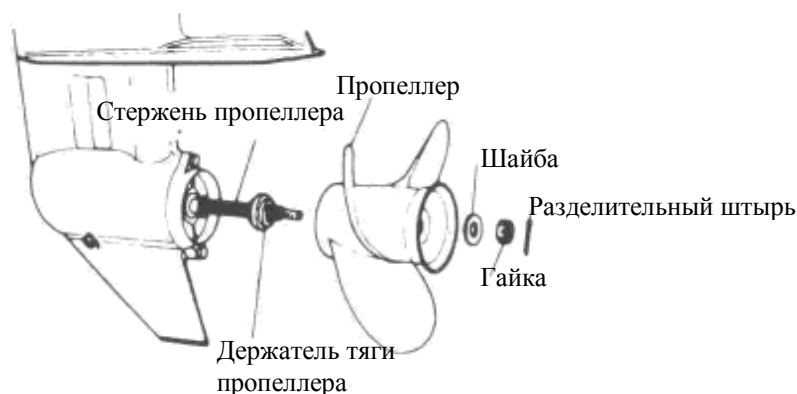
В. Замена пропеллера

Изношенный или погнутый пропеллер снижает эффективность работы мотора и вызывает проблемы с двигателем.

!ВНИМАНИЕ!

Перед снятием пропеллера, снимите колпачки свечи зажигания свечей, чтобы защитить пропеллер от повреждения.

1. Вытащите разделительный штырь, и вытащите гайку и шайбу пропеллера.
2. Потяните пропеллер на себя и снимите его.
3. Смажьте стержень пропеллера перед насаживанием нового пропеллера.



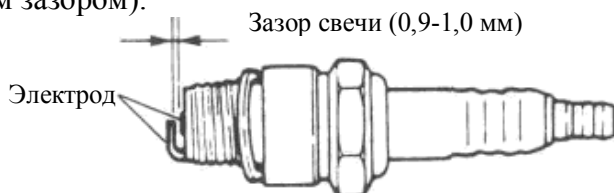
С. Замена свечей

Если электрод грязный, имеет нагар или изношен, очистите или замените его, если необходимо.

1. Снимите верхнюю крышку мотора.

2. Вытащите свечу, повернув ее против часовой стрелки, используя 21 мм ключа и ручки.

Используйте свечи (NGK B7HS-10 или BR7HS-10) или рекомендуемые (CHAMPION L 82 C или RL 82 C с 1,0 мм зазором).



D. Замена анодов

Анод защищает мотор от электролитной коррозии (металлическая коррозия, развивающаяся из-за слабого электричества). Анод прикреплен к кожуху трансмиссии, и когда анод разъеден более, чем на 2/3, замените его немедленно.

Примечания:

- Никогда не загрязняйте или не красьте анод.
- При каждой проверке, перезатяните болт фиксации, так как он подвержен электролитической коррозии.

8.2. ПЕРИОДИЧЕСКАЯ ПРОВЕРКА

Часть		Интервал обслуживания			Действие	Замечания
		10 часов или 1 мес	50 часов или 3 мес	100 часов или 6 мес		
Топливная система	* Карбюратор			o	Разберите, очистите и настройте.	
	Топливный фильтр	o	o	o	Проверьте и очистите или замените.	
	Система труб	o	o	o	Проверьте и замените.	
	Топливный бак	o		o	Очистите.	
Зажигание	Свеча	o		o	Проверьте зазоры, удалите нагар или замените.	
	* Распределение зажигания	o		o	Настройте распределение.	
Система запуска	* Стартер мотора			o	Проверьте остатки соли и состояние кабеля аккумулятора.	

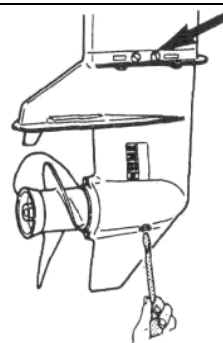
	Аккумулятор	o	o	o	Проверьте установку, количество жидкости, плотность.	
	Веревка стартера	o	o	o	Проверьте износ или повреждения.	
Нижняя часть	Пропеллер	o	o	o	Проверьте пропеллер на предмет износа, погнутости, повреждения.	
	Трансмиссионное масло	o	o	o	Замените масло или дополните, проверьте на предмет протечки воды.	
	* Водяной насос		o	o	Проверьте на предмет износа или повреждения.	Заменяйте лопасть каждые 12 мес.
Болты и гайки		o	o	o	Затяните.	
Сдвигающиеся и вращающиеся части. Смазочные ниппели.			o	o	Направьте и закачайте смазку.	
Внешнее оборудование		o	o	o	Проверьте коррозию.	
Аноды			o	o	Проверьте коррозию или деформацию.	Замените.

* Позвольте это выполнить квалифицированным специалистам.

Примечание: ваш навесной мотор должен получать тщательный, полный осмотр каждые 300 часов работы.

А. Замена трансмиссионного масла

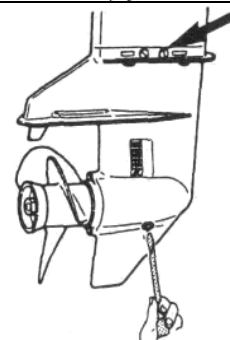
1. Снимите масляные заглушки (верхняя и нижняя), и слейте трансмиссионное масло полностью.



2. Вставьте носик масляной трубки в отверстие нижней масляной заглушки, и заполните трансмиссионным маслом, сжимая масляную трубку, пока из отверстия верхней заглушки не потечет масло.



3. Установите обратно верхнюю масляную заглушку, а затем уберите носик масляной трубки и установите обратно нижнюю масляную заглушку.

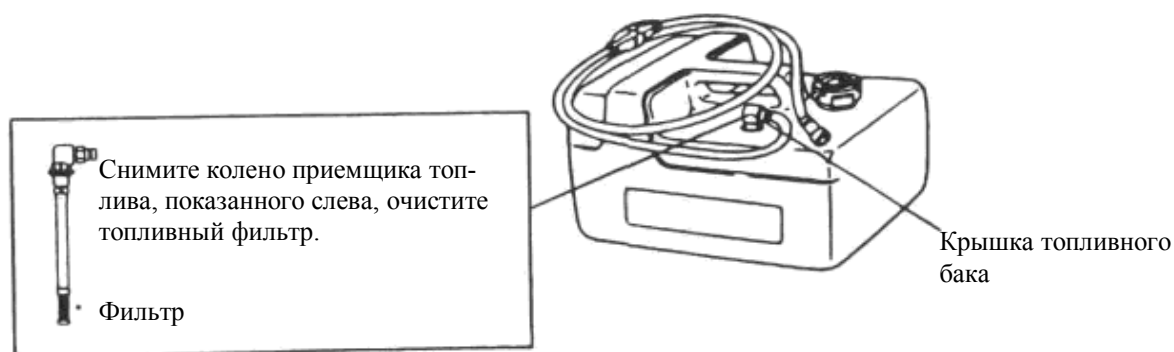


Используйте оригинальное масло или рекомендуемое (API GL-5:SAE#80-#90). Объем 320 мл.

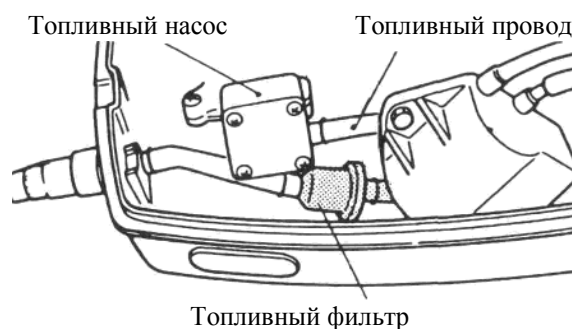
В. Очистка топливных фильтров и топливного бака

Топливные фильтры есть внутри топливного бака и внутри двигателя.

1. Фильтр топливного бака.



2. Фильтр двигателя. Снимите крышку, затем очистите топливный фильтр на двигателе. Если необходимо, замените.



3. Топливный бак. Вода или грязь в топливном баке могут вызвать проблемы с двигателем. Регулярно очищайте топливный бак или после длительного хранения мотора (больше 3 месяцев).

8.3. ВНЕСЕЗОННОЕ ХРАНЕНИЕ

Когда вы готовы поместить ваш мотор на хранение, это хорошая возможность отдать его на осмотр и обслуживание дилеру.

ВНИМАНИЕ!

Перед обслуживанием мотора для хранения:

- Снимите положительный (+) провод аккумулятора.
- Снимите свечные колпачки со свечей зажигания.
- Не заводите мотор вне воды.

А. Двигатель

1. Промойте двигатель и промойте систему охлаждения пресной водой тщательно. Полностью высушите воду. Протрите воду с поверхности.
2. Используйте сухую ткань, чтобы полностью вытереть воду и соль с электрических компонентов.
3. Слейте все топливо из топливных труб, топливного насоса, карбюратора и очистите эти части. Запомните, что при длительном нахождении бензина в карбюраторе, образуются осадки и нагар.
4. Снимите свечи и залейте оригинальное масло или масло для хранения в отверстия для свечей. Масло будет подаваться в корпус коленчатого вала из воздушной глушителя, прикрепленного к карбюраторам. Переворачивайте двигатель несколько раз, при подаче масла. Убедитесь, что оно равномерно распределено.
5. Замените трансмиссионное масло в корпусе трансмиссии.
6. Смажьте стержень пропеллера жиром.

7. Смажьте жиром все скользящие части, сочленения, гайки и болты.
8. Поставьте двигатель вертикально в сухом месте.

В. Аккумулятор

1. Отсоедините кабели аккумулятора.
2. Вытрите химические остатки, грязь или жир.
3. Смажьте терминалы жиром или вазелином.
4. Полностью зарядите аккумулятор перед зимним хранением.
5. Заряжайте аккумулятор раз в месяц для предотвращения его разрядки и ухудшения электролита.
6. Храните его в сухом месте.

С. Электрический стартер

Покройте шестеренки и стержень стартера жиром.

8.4. ПРЕДСЕЗОННАЯ ПРОВЕРКА

1. Проверьте уровень электролита, замерьте напряжение и плотность аккумулятора.

Плотность при 20С	Напряжение терминала (В)	Состояние зарядки
1.120	10.5	Полностью разряжен
1.160	11.1	Заряжен на 1/4
1.210	11.7	Заряжен на 1/2
1.250	12.0	Заряжен на 3/4
1.280	13.2	Полностью заряжен

2. Убедитесь, что аккумулятор закреплен и кабели аккумулятора правильно установлены.
3. Убедитесь, что переключатель и заслонка работают правильно. (Поверните стержень пропеллера при проверке функции переключения).

Примечание: следующие шаги должны быть выполнены при первом использовании после зимнего хранения:

1. Полностью заполните топливный бак (12 л). Пропорция смешивания: (бензин 25:1 Моторное масло). Используйте неэтилированный бензин и оригинальное моторное масло навесного мотора.
 2. Прогрейте двигатель 3 минуты в нейтральной позиции.
 3. Дайте двигателю поработать 5 минут на самой медленной скорости.
 4. Дайте двигателю поработать 10 минут на средней скорости.
- : в вышеописанных шагах 2 и 3, масло, используемое для хранения, внутри двигателя будет прогнано для получения оптимальной работы.

8.5. МОТОР ЗАТОПЛЕННЫЙ ПОД ВОДУ

После вытаскивания мотора из воды, немедленно отнесите его к дилеру.

Следующее является экстренными мерами для затопленного мотора, если вы не можете отвезти его в сервисный центр немедленно.

- 1) Промойте мотор пресной водой, чтобы смыть соль или грязь.
- 2) Снимите свечи, и полностью осушите воду в двигателе, вытягивая стартер обратной отдачей несколько раз.
- 3) Впрысните достаточное количество оригинального масла через свечное отверстие и в корпус коленчатого вала со стороны карбюратора. Потяните стартер обратной отдачей несколько раз, чтобы масло циркулировало в моторе.

8.6. МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ХОЛОДНОЙ ПОГОДЕ

Если вы встанете на якорь в холодную погоду при температуре ниже 0С, есть опасность замерзания воды в насосе водяного охлаждения, что может повредить насосу, колесо насоса и т.д. Чтобы избежать этого, погрузите нижнюю часть мотора в воду, или наклоните мотор вверх выше уровня воды и потяните стартер обратной отдачи несколько раз, чтобы полностью осушить воду.

8.7. ПРОВЕРКА ПОСЛЕ СТОЛКНОВЕНИЯ С ПОДВОДНЫМ ОБЪЕКТОМ

Столкновение с морским дном или подводным объектом может повредить внешний навесной мотор. Немедленно отнесите мотор к дилеру и попросите провести следующие проверки:

1) Затянутость или повреждения болтов блока питания, трансмиссии и болтов расширительного корпуса, болты корпуса стержня пропеллера, болты скобы, верхние и нижние резиновые болты прикрепления.

Попросите дилера затянуть все болты и гайки, и заменить поврежденные части, если необходимо.

2) Деформацию или повреждения резины прикрепления, стопора наклона, осевого стержня, пропеллер, шестерни и муфту.

Попросите дилера заменить дефектные части.

9. УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

Если вы обнаружили проблему, сначала просмотрите таблицу ниже. Если не помогло, свяжитесь с дилером.

	Двигатель не заводится	Двигатель заводится но вскоре останавливается	Плохой холостой ход	Плохое ускорение	Скорость двигателя нормально высокая	Скорость двигателя нормально низкая	Высокие скорости двигателя не доступны	Перегрев двигателя	Возможная причина
Топливная система	●	●							Пустой топливный бак
	●	●	●	●		●	●	●	Неправильные соединения топливной системы
	●	●	●	●		●	●	●	Воздух входит в топливную систему
	●	●	●	●		●	●	●	Деформированная или поврежденная топливная трубка
	●	●	●	●		●	●	●	Закрыто отверстие воздушной вентиляции на топливном баке
	●	●	●	●		●	●	●	Засорен топливный фильтр, топливный насос, или карбюратор.
			●	●		●	●	●	Используется неправильное моторное масло
	●		●	●			●	●	Используется неправильный бензин
	●	●	●	●		●	●		Слишком много масла в смеси
								●	Нехватка масла в смеси
	●			●					Слишком сильная подача топлива
	●	●	●	●		●	●	●	Плохая настройка карбюратора
●	●	●	●			●	●	Сломана трубка рециркуляции	
Чеккап	●	●	●	●		●	●	●	Свеча неправильная
	●	●	●	●		●	●		Грязь, копоть и т.д. на свечах
	●	●	●	●		●	●		Нет свечи или слабая свеча
	●								Короткое замыкание выключателя двигателя
	●		●	●		●	●		Неправильная настройка синхронизации зажигания

	●								Ослабленное соединение терминала аккумулятора, коррозия	EP и EF типы	
	●								Разряженный аккумулятор		
	●								Проблема переключателя питания		
	●								Пластина блокировки не прикреплена к выключателю		
	●								Отсоединение провода или ослабление соединения земли	EP и EF типы	
	●								Недостаточная мощность аккумулятора, ослабленные соединения терминалов, коррозия		
	Другое	●		●	●		●	●		Неправильная настройка соединения заслонки	
								●	●	Недостаточный поток охлаждающей воды, засоренный или дефектный насос	
				●					●	Сломанный термостат	
					●	●			●	Кавитация или вентиляция	
					●	●	●		●	Неправильный выбор пропеллера	
			●	●	●	●		●	Поврежденный или погнутый пропеллер		
				●	●			●	Неправильное положение осевого стержня		
				●	●	●		●	Несбалансированная нагрузка на лодке		
			●	●	●		●	Транец слишком высоко или низко			

10. НАБОР ИНСТРУМЕНТОВ И ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ

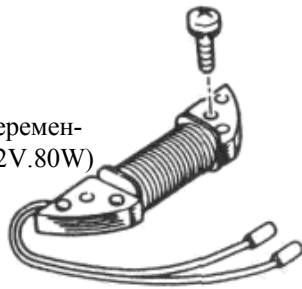
Следующее является списком инструментов и запасных частей, идущих с мотором.

		Кол-во	Размеры	Замечания
Обслуживающие инструменты	Сумка для инструментов	1		
	Клещи	1		
	Торцовый ключ	1	10x13 мм	
	Торцовый ключ	1	21 мм	
	Ручка торцового ключа	1		
	Отвертки	1	плоская/крестовая	
Запасные части	Веревка стартера	1	1,000 мм	
	Свеча	1	NGK B7HS-10 или CHAMPION L82C (зазор 1,0 мм)	
	Разделительный штырь	1		
Части, запак- ованные с мото- ром*	Топливный бак	1		
	груша	1 на- бор		
	Короб дистанц. управления Дистанционное управление	1 на- бор 1 на- бор		Только EP Только EP

* В некоторых странах не идут с мотором.

11. АКСЕССУАРЫ

Генератор переменного тока (12V.80W)



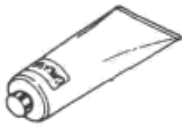
Удлинительный провод для лампочки (Лампочки продаются)



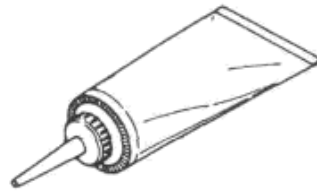
Тахометр



Оригинальная смазка (250 гр)



Оригинальное трансмиссионное масло (500 мл)



Краска

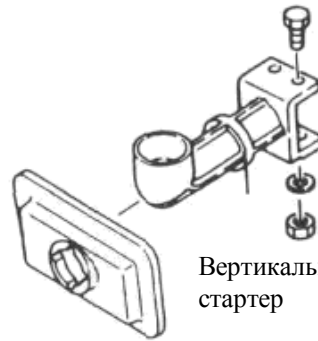


Оригинальное моторное масло (0,4 л, 1 л, 4 л, 20 л)

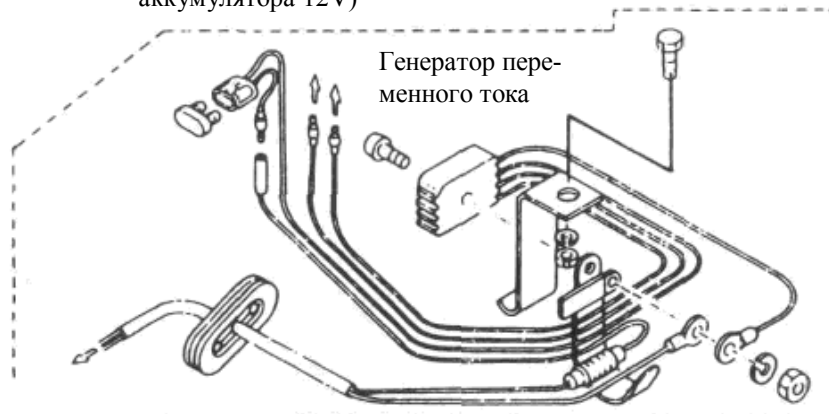
Приспособление для промывки



Вертикальный стартер



Выпрямитель (для зарядки аккумулятора 12V)



Аккумулятор или лампочка

12. ТАБЛИЦА ПРОПЕЛЛЕРА

Используйте оригинальный пропеллер.

Пропеллер должен быть выбран так, чтобы об/мин мотора, измеряемые при широко открытой заслонке при крейсеровании, были в допустимых пределах: 8В = 4500-5500 об/мин; 9,8В = 5200-6000 об/мин.

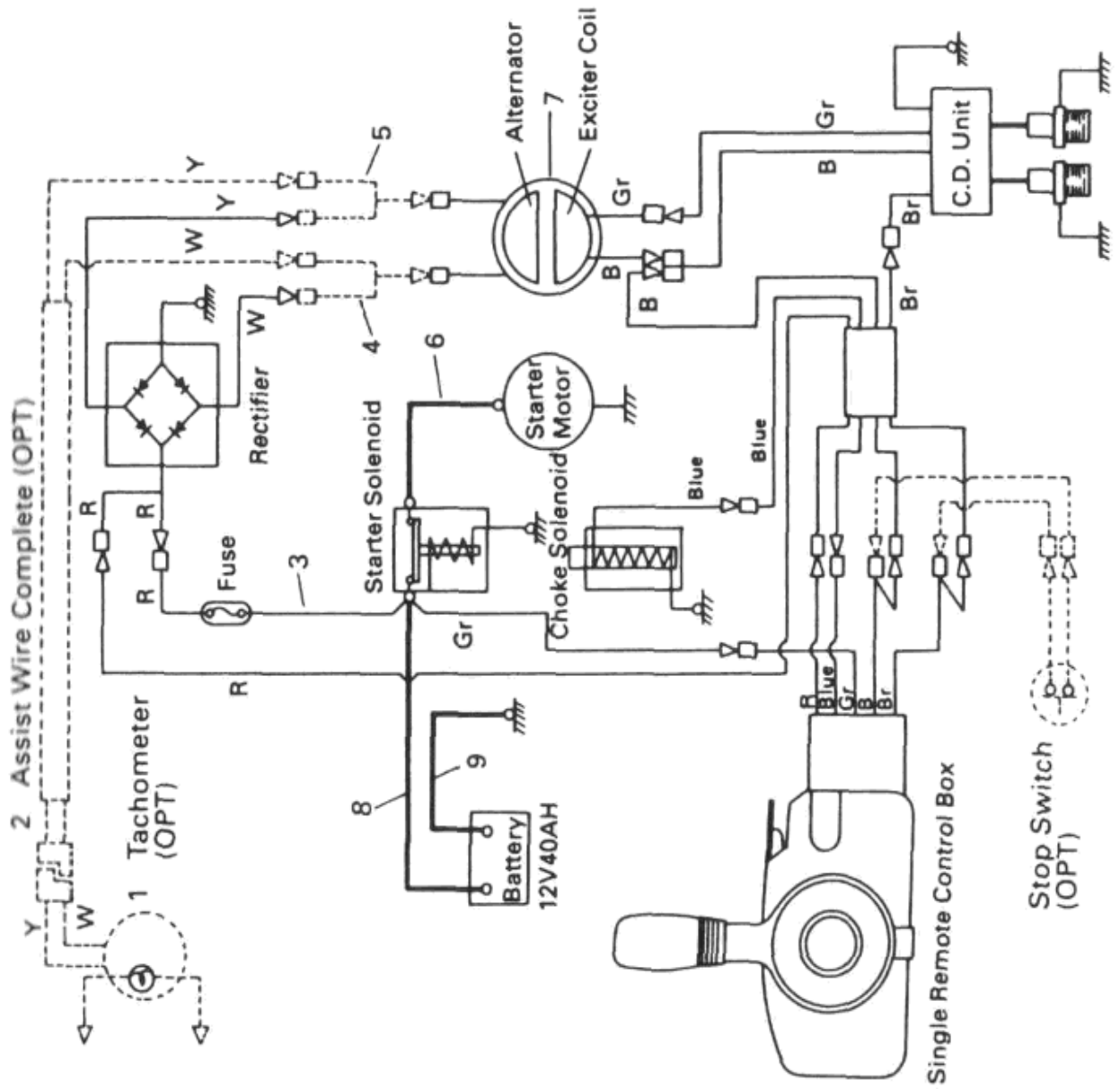
	Отметка на пропеллере	Размер пропеллера Диаметр x ход	Стандартный пропеллер на модели	
			8	9.8
Легкие лодки				
	9,5	8,9x10 дюймов 226x255 мм		
	F8.5	8,9x8,3 дюйма 226x211 мм	S	S
		7.5	8,5x7,5 дюймов 216x190 мм	
	7.0	8,9x7,0 дюймов 226x178 мм	L & UL	
		6.5	8,5x6,5 дюймов 216x165 мм	
Тяжелые лодки				

S (короткий вал), L (длинный вал), UL (сверх длинный вал)

13. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

МОДЕЛЬ	8В	8ВЕF	8ВЕР	9.8В	9.8ВЕF	9.8ВЕР
Общая длина, мм	793		505	780		505
Общая ширина, мм	320		275	320		275
Общая высота, мм			S:996 L:1123	UL:1250		
Высота транца, мм			S:435 L:562	UL:689		
Вес, кг S • L • UL	26-27-28	29-30-31	28.5-29.5-30.5	26-27-28	29-30-31	28.5-29.5-30.5
Мощность, кВт	5.9			7.5		
Макс. рабочий диапазон	4,500 - 5,500 об/мин			5,000 - 6,000 об/мин		
Количество цилиндров	2					
Замещение клапана, мЛ	169					
калибр x такт, мм	50x43					
Выхлопная система	Трубный выхлоп					
Система смазки	Моторное масло смешанное с бензином					
Система охлаждения	Усиленное водяное охлаждение					
Система запуска	Ручная	Электростартер		Ручная	Электростартер	
Зажигание	Маховичное магнитное С Дзажигание					
Свечи	NGK B7HS-10/BR7HS-10 ИЛИ CHAMPION L82C/RL82C (зазор 1,0 мм)					
Уровни готовности	6					
Пропорция смешивания моторного масла	Неэтилированный бензин 50 : Оригинальное 2 тактное моторное масло 1					
Трансмиссионное масло	Оригинальное трансмиссионное масло API GL5, SAE #80 - 90, около 320 мЛ					
Емкость топливного бака, Л	12					
Пропорция уменьшения трансмиссии	13 : 27					

EP type



- 1 Tachometer (OPT)
- 2 Tachometer Lead Wire (OPT)
- 3 Fuse Wire
- 4 Separate Cord (white) (OPT)
- 5 Separate Cord (yellow) (OPT)
- 6 Starter Cord
- 7 Flywheel Magneto
- 8 Battery Cord (red)
- 9 Battery Cord (black)

OPT: option

Короб дистанционного управления

